

Financé par :

Les partenaires du projet de renforcement des services aux nouveaux arrivants sont: Hamilton Centre for Civic Inclusion, Community Information Hamilton, Workforce Planning Hamilton, and et le Social Planning and Research Council of Hamilton. Nous remercions la Fondation Trillium de l'Ontario pour leur soutien financier. Nous tenons également à remercier Hila Taraky pour son travail inlassable sur ce guide, le soutien du Affordable Housing Flagship, ainsi que les interprètes communautaires, preneurs de notes, assistantes maternelles, et les participants à nos consultations communautaires; ce projet n'aurait pas été possible sans vous.

REMERCIEMENTS

Guide services pour les nouveaux arrivants



MANUEL ABRÉGÉ DES SERVICES POUR LES NOUVEAUX ARRIVANTS

Chaque année, des milliers de nouveaux arrivants ont fait de Hamilton leur nouvelle résidence. Il s'agit d'une partie riche de notre passé et de notre avenir en tant qu'une communauté. Arrivant dans un nouveau pays ou une nouvelle ville peut être passionnant et difficile. Ce "mini manuel" permettra de trouver plus facilement les organismes, les agences d'information, les programmes et les services de soutien que les nouveaux arrivants peuvent avoir besoin pour débiter leur nouvelle vie à Hamilton,

Les gens qui utilisent ce manuel peuvent contacter les organismes indiqués sur la liste soit en personne ou par téléphone ou par le biais de l'Internet. Pourvu que les obligations de chaque agence et programme varient souvent et sont très spécifiques, vous avez besoin de leur contacter directement afin de savoir si vous êtes éligible aux services qui vous intéressent.

Ce Manuel Abrégé des Services pour les Nouveaux Arrivants est aussi disponible en ligne au site de « Welcome to Hamilton » **www.welcometohamilton.ca**. Nous espérons que ces manuels aideront à faire de Hamilton la demeure des nouveaux arrivants.

INFORMATION GÉNÉRALE

Il y a aussi des organismes, des institutions religieuses, des associations et des groupes ethnoculturels qui offrent du soutien aux nouveaux arrivants; vous pouvez trouver leur information dans le site de « Welcome to Hamilton » www.welcometohamilton.ca ou en téléphonant la ligne d'information de CIH (Community Information Hamilton)

D'autres groupes à Hamilton produisent aussi des manuels beaucoup plus détaillés sur les sujets retrouvés dans celui-ci; vous trouverez des informations concernant l'emplacement où vous trouverez ces manuels et les informations.

S'il vous plait, veuillez prendre note qu'en cas d'urgence, vous devez appeler le 911 par téléphone.

'Hamilton Immigration Partnership Council' a produit un autre manuel utile connu sous le nom de « Newcomer Services in Hamilton »; un manuel destiné aux fournisseurs de services. Vous pouvez le trouver au www.hamiltononimmigration.ca sous l'onglet « Immigration Knowledge » ou vous pouvez faire une demande pour avoir une copie en cliquant sur la section « About the HIPC' » ensuite cliquez sur « Contact Us » qui se trouve à gauche du panneau. Une fois que vous ayez choisi un des onglets au haut de la page d'accueil de ce site Web, vous pouvez aussi sélectionner votre langue préférée dans le menu au bas de la partie gauche de la page.

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
211 Ontario 211ontario.ca	Donne des informations gratuites sur les services en Ontario, 24 heures par jour, tous les jours de l'année dans plus de 150 langues (par téléphone).	Seulement par téléphone	Composer : 211 sur un téléphone
Centre Français Hamilton centrefrancais.ca	Fournit de l'information et d'orientation aux nouveaux arrivants parmi d'autres programmes et activités	970 King Street East 970, Rue King est	905-547-5702
CIH (Community Information Hamilton) Information communautaire de Hamilton inform.hamilton.ca	Fournit des informations gratuites concernant les programmes et services disponibles à Hamilton.	Hamilton Public Library 5 th floor, 55 York Boulevard 5 ^{ème} étage, 55, Boulevard York	905-528-0104
CCIH (Child Care Information Hamilton) Information sur la garde des enfants à Hamilton cafcc.on.ca/ccil.php	Donne des informations confidentielles et des services d'aiguillage concernant la garde des enfants.	Hamilton Public Library 5 th floor, 55 York Boulevard 5 ^{ème} étage, 55, Boulevard York	905-528-0591
City of Hamilton Ville de Hamilton hamilton.ca	Offre des programmes et services destinés pour les enfants, parents, et familles	71 Main Street West 71, Rue Main ouest (La Mairie)	905-546-2424

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
<p>DARTS (Disabled and Aged Regional Transportation System) Système de transport pour les personnes handicapées et âgées dartstransit.com</p>	<p>Fournit du service de transport aux personnes infirmes qui ne sont pas capable d'utiliser les services de transport public.</p>		<p>905-529-1717</p>
<p>GO Transit gotransit.com</p>	<p>Fournit du service de transport par autobus et train au niveau de la zone métropolitaine de Toronto, de Niagara et de Hamilton.</p>	<p>36 Hunter Street East 36, Rue Hunter est (Hamilton GO Centre)</p>	<p>1-888-438-6646</p>
<p>Hamilton Community Legal Clinic Clinique juridique communautaire de Hamilton hamiltonjustice.ca</p>	<p>Donne de l'aide, des aiguillages et des conseils légaux gratuits dans plusieurs domaines y inclus au niveau d'hébergement et financement.</p>	<p>100 Main Street East, Suite 203 (2nd Floor) 100, Rue Main est, Suite 201, (2^{ème} étage)</p>	<p>905-527-4572</p>
<p>Hamilton Police Services Services de Police de Hamilton hamiltonpolice.on.ca</p>	<p>Receives reports of crimes and gives information in non-emergency situations.</p>	<p>155 King William Street (Central Station)</p>	<p>905-546-4925</p>
<p>HSR (Hamilton Street Railway Company) Societe de chemin de fer urbain de Hamilton hamilton.ca/CityServices/Transit</p>	<p>La société de chemin de fer urbain de Hamilton offre des services de transport locaux à travers la ville.</p>		<p>905-527-4441</p>

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
<p>Legal Aid Ontario Aide juridique Ontario legalaid.on.ca</p>	<p>Fournit du soutien financier pour obtenir des conseils juridiques pour les problèmes relatifs à la famille, la criminalité, l'immigration et d'autres.</p>	<p>110 King Street West 110, Rue King ouest</p>	<p>905-528-0134</p>
<p>Service Canada servicecanada.gc.ca/eng/home.shtml</p>	<p>Fournit de l'information et des services offerts par le Gouvernement du Canada y inclus le NAS (Numéro d'Assurance Sociale), AE (Assurance Emploi) et plus.</p>	<p>1550 Upper James Street (Main Office) 1550, Rue Upper James (Bureau principal) 2255 Barton Street East 2255, Rue Barton est</p>	<p>1-800-622-6232</p>
<p>Service Ontario ontario.ca</p>	<p>Fournit de l'information et des services offerts par le gouvernement d'Ontario aux résidents et commerces y inclus le renouvellement de la vignette d'immatriculation, le changement d'adresse dans votre permis de conduire et plus.</p>	<p>163 Centennial Parkway North 163, Centennial Parkway nord</p>	<p>905-578-6603</p>
		<p>50 Dundurn Street South 50, Rue Dundurn sud</p>	<p>905-577-4100</p>
		<p>1400 Upper James St., Unit 11 1400, Rue Upper James, Unité 11</p>	<p>905-385-3336</p>
		<p>119 King Street West, 4th floor 119, Rue King ouest, 4^{ème} étage</p>	<p>1-800-267-8097</p>

SERVICES D'ÉTABLISSEMENT

Hamilton Immigration Partnership Council" a produit un manuel approfondi sur les services d'établissement financés par la Citoyenneté et l'Immigration Canada, connu sous le nom de « Hamilton Newcomer Settlement Services ». Vous pouvez le trouver à www.hamiltonimmigration.ca sous l'onglet "Immigration Knowledge" ou vous pouvez demander une copie en cliquant sur « Contact Us » dans la partie gauche du panneau. Une fois que vous avez choisi un des onglets au haut de la page d'accueil de ce site Web, vous pouvez aussi choisir la langue qui vous convient dans le menu au bas de la partie gauche de la page.

Agence	Description de Service	Adresse/ emplacements	Contact
CIC (Citizenship Immigration Canada) (Citoyenneté et Immigration Canada) cic.gc.ca	Est généralement en charge des services et programmes relatifs à l'immigration, l'établissement, le ré établissement, la citoyenneté et le multiculturalisme	55 Bay Street North (Federal Building) 55, Rue Bay nord (Building fédéral) Seulement par rendez-vous	1-888-242-2100
Ecumenical Support Committee for Refugees Comité de soutien œcuménique pour les réfugiés	Assiste les réfugiés et les nouveaux arrivants en leur offrant du soutien financier et des prêts.	Au soin de: North Hamilton Community Health Centre 438 Hughson Street, North 438, Rue Hughson nord	905-523-6611 poste 2012

Agence	Description de Service	Adresse/ emplacements	Contact
<p>IWC (Immigrant Women's Centre) ("Centre pour les femmes immigrants") stjosephwomen.on.ca</p>	<p>Offre du soutien tels comme l'entraînement de la langue, d'emploi, des services d'établissement, de l'alphabétisation financière, des compétences pour le travail et pour la vie, et des initiatives spéciales aux nouveaux arrivants et des femmes, hommes immigrants et leurs familles.</p>	<p>8 Main Street E., Suite 101 8, Rue Main E., Suite 101</p> <p>182 Rebecca Street 182, Rue Rebecca</p> <p>1119 Fennell Ave East, Suite 236 1119, Avenue Fennell Est, Suite 236</p> <p>45 Montcalm Dr., Unit 43 45, Montcalm Dr, Unité 43</p> <p>2255 Barton Street East 2255, Rue Barton Est</p>	<p>905-529-5209</p> <p>905-525-9676</p> <p>905-387-1100</p> <p>905-388-5048</p> <p>905-573-7663</p>
<p>Jewish Social Services of Hamilton Services Sociaux pour les juifs de Hamilton hamiltonjss.org</p>	<p>Soutien les nouveaux arrivants juifs avec leur besoins d'établissement</p>	<p>30 King Street East 30, Rue King Est</p>	<p>905-627-9922</p>
<p>ODSP (Ontario Disability Support Program) POSPH (Programme Ontarien de Soutien aux Personnes Handicapées) mcss.gov.on.ca/en/mcss/programs/social/index.aspx</p>	<p>Fournit de l'assistance financière et au travail aux gens handicapés.</p>	<p>119 King Street West 119, Rue King ouest</p>	<p>905-522-7280</p>

Agence	Description de Service	Adresse/ emplacements	Contact
<p>OW (Ontario Works) OT (Ontario au Travail) www.hamilton.ca/HealthandSocialServices/SocialServices/OntarioWorks/</p>	<p>Fournit de l'assistance financière et au travail aux gens qui sont temporairement dans des besoins financiers.</p>	<p>181 Main Street West, 3rd floor 181, Rue Main est, 3^{ème} étage</p> <p>2255 Barton Street East 2255, Rue Barton est</p> <p>1550 Upper James Street 1550 Rue Upper James</p>	<p>905-527-4441</p>
<p>Wesley Urban Ministries Les Ministères urbains de Wesley wesleyurbanministries.com</p>	<p>Soutien les familles et les individus avec les services y inclus le logement, la banque de nourriture, les conseils et l'emploi. Fourni des services d'établissement aux réfugiés assistés par le Gouvernement.</p>	<p>Bureau Principal: 195, Avenue Ferguson nord Plusieurs emplacements à travers Hamilton</p>	<p>905-528-5629</p>
<p>YMCA of Hamilton/ Burlington/ Brantford Employment, Training & Settlement Services YMCA of Hamilton de Hamilton Emploi, formation et services d'établissement http://mydreamlife.ca/immigrant_settlement</p>	<p>Fournit des services aux individus et familles y inclus de l'information, de l'orientation et de l'aiguillage, de l'assistance au niveau de logement, compétences de vie, soutien familial et conseils en cas de crise, application pour l'aide financière, assistance avec les formes gouvernementales et l'évaluation de la langue.</p>	<p>25 Main Street West 25, Rue Main ouest</p> <hr/> <p>211, Centennial Parkway nord, unité 3</p>	<p>905-526-8452</p> <hr/> <p>905-662-9400</p>

Agence	Description de Service	Adresse/ emplacements	Contact
<p>YWCA of Hamilton YWCA de Hamilton ywcahamilton.org</p>	<p>Fournit des services pour les femmes et les familles, tels comme les services d'établissement pour les nouveaux arrivants, hébergement de transition pour les femmes, soutien aux personnes ayant une déficience intellectuelle, garde d'enfants, fitness, programmes pour les aînés, et soutien au travail.</p>	<p>Bureau Principal: 75 MacNab Street South 75, Rue MacNab sud</p>	<p>905-522-9922</p>

LOGEMENT

Le groupe de travail sur le logement de « Hamilton Immigration Partnership Council's Housing » a produit un manuel détaillé sur les informations relatives au logement pour les locataires nouveaux arrivants, les propriétaires, et les fournisseurs de service. Vous pouvez le trouver dans www.hamiltonimmigration.ca dans la section "Immigration Knowledge" ou vous pouvez demander une copie en cliquant sur « Contact Us » dans la partie gauche du panneau. Une fois que vous avez choisi un des onglets au haut de la page d'accueil de ce site Web, vous pouvez aussi choisir la langue qui vous convient dans le menu au bas de la partie gauche de la page.

Agence	Description de Service	Adresse/emplacements	Contact
ATH (Access to Housing Hamilton) (Accès au logement de Hamilton) cityhousinghamilton.com/page1.aspx?page=AccessToHousing	Offre l'accès aux gens qui ont besoin d'application pour la subvention pour le pour le logement dans la zone de Hamilton	499 King Street East 499, Rue King est	905-524-2228
City Housing Hamilton Logement de la ville de Hamilton cityhousinghamilton.ca	Fournit de logement à prix abordable aux familles et individus qui sont qualifiés.	181 Main Street West 181, Rue Main Ouest	905-523-8496

Agence	Description de Service	Adresse/emplacements	Contact
<p>Good Shepherd Centres Centre Good Shepherd goodshepherdcentres.ca</p>	<p>Assiste les familles et individus avec des programmes et services comme banque de nourriture, nourritures chaudes, abris, logement permanent et vêtements. Il fournit également du soutien psychosocial pour ceux qui font face des maladies mentales et les addictions.</p>	<p>Good Shepherd Centre Centre Good Shepherd 135 Mary Street 135, Rue Mary</p>	<p>905-528-9109</p>
		<p>L'entrepôt / Banque de nourriture / Le programme de vêtement 120, Rue Cannon est</p>	<p>905-528-9109</p>
		<p>Good Shepherd Women's Services Good Shepherd Services pour les femmes</p>	<p>905-523-8766</p>
		<p>Youth Services Services pour les jeunes Plusieurs emplacements</p>	<p>905-308-8090</p>
		<p>The Family Centre Le Centre de la famille 143 Wentworth Street South 143, Rue Wentworth sud</p>	<p>905-528-9442</p>
		<p>Good Shepherd Non-Profit Homes – Plusieurs emplacements</p>	<p>905-525-5188</p>
		<p>Barrett Centre for Crisis Support Centre Barrett pour le soutien psychosocial</p>	<p>905-529-4343 24/7 Ligne de soutien 905-529-7878</p>

Agence	Description de Service	Adresse/emplacements	Contact
Housing Help Centre of Hamilton Centre d'assistance en logement de Hamilton housinghelpcentre.ca	Fournit des informations, de services et du soutien pour ceux qui ont des besoins de logements.	119 Main Street East 119, Rue Main est	905-526-8100
Interval House Maison Intervalle intervalhousehamilton.org	Fournit du logement et du soutien pour les femmes qui sont abusées peu importe qu'elles ont ou non pas d'enfants.	630 Sanatorium Road 630 Chemin Sanatorium	905-387-9959 24-Ligne de soutien 905-387-8881
Jared's Place La place de Jared intervalhousehamilton.org/jaredsplace.html	Assiste en ce qui a trait à l'information, l'aiguillage, et offre du soutien pour naviguer le système légal dans les affaires familiales, criminelles, de l'immigration, et du bien être de l'enfant. .	100 Main Street East, Suite 205 100, Rue Main est, Suite 205	905-522-0127

Agence	Description de Service	Adresse/emplacements	Contact
Mission Services mission-services.com	Offre des services pour les individus et les familles qui ont un des besoins primaires comme besoins de nourriture, d'hébergement, de logement, de soutien spirituel, des services d'addiction, de préparation à l'emploi, et des services à l'emploi.	Administration Centrale/ Relation Communautaire & Département des Ressources	905-528-4211 24-Ligne de soutien 905-529-8600
		Services communautaires Centre d'opportunité	905-528-4212
		Services d'addiction	905-528-0389
		Services d'emploi et de formation Centre d'opportunité	905-522-5542
		Services pour les hommes Centre d'opportunité	905-528-7635
		Services pour les femmes Centre d'opportunité	905-529-8149
Micah House micahhouse.ca	Fournit du logement temporaire et assiste dans le domaine d'établissement.	Adresse postale – s'il vous plait, veuillez noter que ce n'est pas l'adresse de la maison: 333 King Street East 333, Rue King est	905-296-4387
Salvation Army Men's Hostel Armée du salut, auberge pour les hommes	Fournit du logement temporaire pour les hommes.	94 York Boulevard 150 King Street West 150, Rue King ouest	905-527-1444 905-627-0572

EMPLOI

Le groupe de travail de « Hamilton Immigration Partnership Council's Employment/Labour Market » a produit un manuel détaillé avec des informations sur l'emploi et le marché du travail pour les nouveaux arrivants, dont le nom est votre nouvelle vie à Hamilton: Un manuel pouvant faciliter le succès de l'immigrant dans le domaine d'emploi. Vous pouvez le trouver dans www.hamiltonimmigration.ca dans la section 'Immigration Knowledge' ou vous pouvez demander une copie en cliquant sur l'onglet "HIPC" et ensuite cliquer sur "contact us" dans le panneau qui se trouve à gauche. Une fois que vous avez choisi un des onglets au haut de la page d'accueil de ce site Web, vous pouvez aussi choisir la langue qui vous convient dans le menu au bas de la partie gauche de la page. « Workforce Planning » a aussi travaillé sur un projet de recherche et un manuel pour soutenir les entrepreneurs immigrants, qui peut-être trouvé au www.wise5.ca.

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
Centre for Internationally Educated Nurses Centre pour les infirmiers (ères) formés (es) à l'étranger care4nurses.org	Fournit des services et des programmes de transitions aux infirmiers/ères formés/es à l'étranger.	100 James Street S., Suite 2 100, Rue James S., Suite 2	905-521-1777 Sans frais : 1-866-515-0018
Collège Boréal collegéboreal.ca/ employment-services/	Offre des programmes d'éducation poste secondaire, de service à l'emploi, d'intégration pour les immigrants, et des services relatifs en français.	2 King Street West, Main Floor 2, Rue King ouest, Rez-de-chaussée	905-777-1562

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
Employment Hamilton Hamilton emploi employmenthamilton.com	Assiste en fournissant des services au niveau de la recherche d'emploi, et d'autre formation qui peuvent faciliter des opportunités.	67 Victoria Avenue South 67, Avenue Victoria sud	905-522-4902
Goodwill Employment Services Goodwill Service à l'emploi goodwillonline.ca	Il assiste les individus à identifier et à atteindre leurs objectifs dans le domaine de l'emploi.	225 King William Street, 5 th floor 225, Rue King William, 5 ^{eme} étage	905-526- 8482
		1050 Upper Gage Avenue 1050, Avenue Upper Gage	905-526-8488
Mohawk College – Community Employment Services Collège Mohawk- Services Communautaire à l'emploi mohawkcollege.ca/Discover/Community/cesJobSeeker.html	Fournit des services pour tous ceux qui sont dans la communauté qui sont à la recherche d'un emploi ou qui veulent faire une formation	135 Fennell Avenue West, Room J137 135, Avenue Fennell ouest, bureau J137 481 Barton Street 481, Rue Barton	905-575-2177
PATH Employment Services PATH Services à l'emploi pathemployment.com	Fournit un service à l'emploi personnalisé pour les personnes ayant un handicap quelconque.	31 King Street East, Suite 100 31, Rue King ouest, Suite 100	905-528-6611
Small Business Enterprise Centre Centre d'encadrement des petits entrepreneurs investinhamilton.ca/smallbusiness	Fournit de l'information et des outils aux entrepreneurs qui ont besoin d'étendre leur business.	71 Main Street West, 1 st floor (City Hall) 71, Rue Main ouest, 1 ^{ère} étage (la Mairie)	905-540-6400

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
vpi Inc. vpi-inc.com	Fournit des conseils individuels sur l'emploi.	1051 Upper James Street, Suite 102 1051, Rue Upper James Suite 102	905-387-2220 Sans frais: 1-888-336-9550
Wesley Employment Services Wesley Services à l'emploi wesleyurbanministries.com/ index.php?page=case managementprogramsservices	Soutien les familles et les individus en leur offrant des services y inclus des logements, banques de nourriture, conseils, et emploi.	151 Queen Street North 151, Rue Queen nord	905-528-5629
YMCA of Hamilton/Burlington/ Brantford Employment, Training & Settlement Services YMCA de Hamilton/Burlington/Brantford Services d'emploi, de formation et d'établissement http://mydreamlife.ca/ employment_services	Fournit de l'assistance professionnelle et personnalisée, des opportunités d'emploi, et des soutiens financiers.	YMCA careerworx! 23 Main Street East Stoney Creek 23, Rue Main est Stoney Creek <hr/> 211 Centennial Parkway North 211, Centennial Parkway nord	905-540-9679 905-662-9400
YWCA Hamilton ywcahamilton.org/ programs-andservices/ employmentresource-centre	Offre des formations, de l'assistance et des services spécialisés sur la recherche d'emploi	75 MacNab Street South, Room 109 75, Rue MacNab sud, Bureau 109	905-522-9922 poste 399

SANTÉ

S'il vous plaît, prenez note qu'en cas d'urgence, vous devez appeler le 911 à partir d'un téléphone.

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
<p>The Aids Network Réseau du Sida aidsnetwork.ca</p>	<p>Fournit une grande variété de services gratuits, confidentiels, et pratiques aux homes, femmes, jeunes et enfants affectés par HIV/SIDA.</p>	<p>140 King Street, East Suite 101 140, Rue King est, suite 101</p>	<p>905-528-0854</p>
<p>Access Midwives Accès aux femmes sages accessmidwives.com</p>	<p>Offre des services professionnels de soins de santé primaires aux femmes à faible risque tout au long de la grossesse, le travail et l'accouchement, et à la fois la mère et le bébé pendant les six premières semaines après la naissance.</p>	<p>38 King Street West, 38, Rue King ouest, Stoney Creek</p>	<p>905-546-5002</p>
<p>Centre de santé communautaire Hamilton/Niagara cschn.ca Le site peut-être accédé en français et en anglais</p>	<p>Offre de multiples programmes et services aux clients francophones, y compris les soins de santé, l'établissement et des services juridiques communautaires.</p>	<p>460 Main Street East, 2nd floor 460, Rue Main est, 2^{eme} étage</p>	<p>905-528-0163</p>

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
<p>COAST – Crisis Outreach and Support Team Equipe de sensibilisation et de soutien en cas de crise www.coasthamilton.ca</p>	<p>Dessert les résidents de Hamilton-Wentworth qui ont de graves problèmes de santé mentale et qui sont en crise.</p>		<p>24h-Ligne de soutien 905-972-8338</p>
<p>Community Child Abuse Council of Canada Conseil communautaire canadien contre la maltraitance des enfants childabusecouncil.on.ca</p>	<p>Offre des programmes de traitement, d'éducation et de prévention pour réduire l'incidence et l'impact de la maltraitance des enfants. Fournit des conseils sur la santé mentale pour les enfants et les jeunes qui ont vécu un traumatisme ou une expérience des questions d'acculturation.</p>	<p>500 James Street North 500, Rue James nord</p>	<p>905-523-1020</p>
<p>Community Health Bus Autobus de santé communautaire hamilton.ca/ HealthandSocialServices/ PublicHealth/CommunityHealthBus</p>	<p>C'est une clinique mobile de sensibilisation qui fournit des services dentaires gratuits pour les résidents de la Ville de Hamilton.</p>	<p>Divers emplacements de la ville selon le calendrier</p>	<p>905-546-2424 poste 2489</p>
<p>Community Midwives of Hamilton Femme sages communautaires de Hamilton communitymidwivesofhamilton.com</p>	<p>Fournit des soins de santé primaires pour les femmes tout au long de leur grossesse à faible risque, le travail et l'accouchement, et fournit des soins pour la mère et le bébé pendant les six premières semaines après la naissance. Offre une gamme complète de services spécialisés de courte durée et des soins de santé aux personnes de tous les âges.</p>	<p>356 Main Street West 356, Rue Main ouest</p>	<p>905-546-5444</p>

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
<p>Dental Treatment and Prevention Clinic Clinique de traitement dentaire et de prévention hamilton.ca/HealthandSocialServices/PublicHealth/DentalServices</p>	<p>Offre des services de prévention et de traitement pour ceux qui ne peuvent accéder aux soins dentaires en raison de difficultés financières.</p>	<p>1447 Upper Ottawa, Unit 8 1447,Upper Ottawa, Unite 8</p>	<p>905-546-2424 poste 3789</p>

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
<p>Hamilton Health Sciences Hospitals Les hôpitaux des sciences de la santé de Hamilton hamiltonhealthsciences.ca</p>	<p>Offer a complete range of acute and specialized health care services to people of all ages.</p>	<p>Hamilton General Hospital L'hôpital general 237 Barton Street East/est</p> <p>Chedoke Hospital/ L'hôpital Chedoke Sanatorium Road Chemin Sanatorium</p> <p>Juravinski Hospital/ L'hôpital Juravinski 711 Concession Street 711 Rue Concession</p> <p>Juravinski Cancer Centre/ Juravinski centre du cancer 699 Concession Street 699 Rue Concession</p> <p>McMaster Children's Hospital / McMaster Medical Centre McMaster l'hospital des enfants/McMaster Centre Medical 1200 Main Street West 1200, Rue Main ouest</p> <p>St. Peter's Hospital 88 Maplewood Avenue 88 Avenue Maplewood</p>	<p>Prenez note que vous devez appeler le 911 en cas d'urgence</p> <p>905-521-2100</p>

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
The Hamilton Midwives Femmes sages de Hamilton hamiltonmidwives.ca	Fournit des soins pré et post natals pour les femmes et leurs nouveau-nés	189 Hughson Street South 189, Rue Hughson sud	905-527-8919
Hamilton Urban Core Community Health Centre Centre de santé communautaire hucchc.com	Fournit des soins de santé multidisciplinaires et interprofessionnels	71 Rebecca Street 71, Rue Rebecca	905-522-3233
Maternity Centre of Hamilton Centre de Maternité de Hamilton maternitycentre.ca	Fournit des soins prénatals et post-partum jusqu'à 6 semaines après l'accouchement, et les soins du nouveau-né.	180 James Street South, Suite 302 180, Rue James sud Suite 302	905-528-5553
North Hamilton Community Health Centre Hamilton Nord Centre de santé communautaire nhchc.ca	Fournit des programmes de soins de santé, du bien-être de la santé, et de sensibilisation communautaire	438 Hughson Street North 438, Rue Hughson nord	905-523-6611
Ontario Ministry of Health and Long-term Care Ministère de la santé et des soins de longue durée health.gov.on.ca/en/public/programs/ohip/	Administre des soins de santé en Ontario, y compris le RASO (Assurance Santé de l'Ontario)	119 King Street West, 10th floor 119, Rue King ouest 10 ^{eme} étage	905-521-7100

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
Public Health Services Services de santé publique hamilton.ca/Healthand SocialServices/PublicHealth	Offre une vaste gamme de services de santé publique, des ressources et de l'information.	Divers emplacements à travers la ville	905-546-3500
SACHA (Centre contre l'agression sexuelle de la zone de Hamilton) sacha.ca	Offre un soutien gratuit et confidentiel pour les adultes de 16 ans et plus, principalement aux femmes qui ont subi des violences sexuelles.	75 MacNab Street South, 3rd floor 75, Rue MacNab sud 3 ^{ème} étage	905-525-4573 24 h-Ligne de soutien 905-525-4162
Sexual Health Clinics Cliniques de santé sexuelle hamilton.ca/ HealthandSocialServices/ PublicHealth/SexualHealth/	Fournit des services de santé sexuelle confidentiels et gratuits	2 King Street West, 2nd floor (Dundas) 2, Rue King ouest, 2 ^{ème} étage	905-628-3000
		247 Centennial Parkway North, Unit 8 / nord Unité 8	905-546-3750
		237 Barton Street East, 1st floor / 237, Rue Barton est, 1 ^{ère} étage	905-528-5894
		1447 Upper Ottawa Street, Unit 8 / 1447, Rue Upper Ottawa, Unité 8	905-546-3274
		151 York Boulevard, Unit/ Unité F	905-528-3000

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
St. Joseph's Healthcare Hamilton St Joseph Système de Santé de Hamilton stjoes.ca	Un hôpital ayant de nombreux domaines de spécialisation	Charlton Campus 50 Charlton Avenue East 50, Avenue Charlton est (campus principal)	905-522-1155
		West 5th Campus Campus de West 5th (Programmes de santé mentale et d'addictions) 100 West 5th Street 100, Rue West 5th	905-388-2511 ou 905-522-1155
Urgent Care Centres Centres de soins d'urgence	Fournissent une alternative quand quelqu'un n'est pas assez malade pour consulter un service d'urgence, mais ne peut pas at- tendre pour faire un rendez-vous avec son médecin.	690 Main Street West 690, Rue Main ouest (Hamilton Health Sciences)	905-521-2100 poste 72000 hamiltonhealthsciences.ca /body.cfm?ID=2109
		2757 King Street East 2757, Rue King est (St. Joseph's Healthcare Hamilton)	905-573-7777 stjoes.ca/default.asp?actio n=article&ID=463

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
Walk In Medical Clinics Cliniques Médicales ambulatoires	Pour des soins de santé immédiats, ou si vous n'avez pas de médecin de famille.	800 Queenston Road 800 Chemin Queenston	905-662- 4141
		631 Queenston Road 631, Chemin Queenston	905-578-9255
		140 Centennial Parkway North 140, Centennial Parkway nord	905-561-9255
		206 Locke Street South 206, Rue Locke sud	905-570-0440
		179 James Street South, Suite 1 179, Rues James sud, Suite 1	905-529-9779
		880 Upper Wentworth Street 880, Rue Upper Wentworth	905-575-0808
		1685 Main Street West 1685, Rue Main ouest	905-521-2222
		50 Dundurn Street South 50, Rue Dundurn sud	905-529-4040
		252 Dundas Street East, 252, Rue Dundas est Waterdown	905-689-8833

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
<p>The Well - Hamilton's LGBTQ Wellness Centre thewellhamilton.ca</p>	<p>Fournit des services de soutien, d'éducation et d'aiguillage aux membres de la communauté LGBTQ tels que les lesbiennes, les bisexuels, les transgenres et homosexuels</p>	<p>27 King William Street 27, Rue King William</p>	<p>905-525-0300</p>
<p>The Women's Centre of Hamilton « Le centre des Femmes de Hamilton » intervalhousehamilton.org/ womenscentre.html</p>	<p>En tant qu'un programme de la maison intervalle de Hamilton, le Centre des femmes de Hamilton offre des informations sur la santé et le bien-être, de l'aiguillage et du soutien tout en préconisant vers un changement systémique et politique pour les femmes et leurs communautés</p>	<p>100 Main Street East, Suite 205 100, Rue Main est, Suite 205</p>	<p>905-522-0127</p>
<p>Woodview Mental Health and Autism Services /Mischa Weisz Centre for Autism Services Woodview Services de la santé mentale et de l'autisme/Mischa Weisz Centre des services d'autisme woodview.ca/contact/ hamilton.html</p>	<p>Fournit des services d'autisme aux enfants, jeunes et adultes avec un diagnostic de TSA (troubles du spectre autistique).</p>	<p>1900 Main Street West 1900, Rue Main ouest</p>	<p>905-527-9771</p>

EDUCATION ET FORMATION DE LA LANGUE

Cette section énumère les services publics. Le groupe de travail linguistique de «Hamilton Immigration Partnership Council” a également produit un manuel beaucoup plus détaillé sur les services linguistiques, connu sous le nom d’outil pour les fournisseurs de services d’établissement, décrivant les options de formation linguistique à Hamilton. Vous pouvez le trouver à www.hamiltonimmigration.ca sous l’onglet «immigration knowledge», ou vous pouvez demander une copie en cliquant sur l’onglet «About the HIPC», ensuite cliquer sur « contact us » à gauche du panneau. Une fois que vous ayez choisi un des onglets au haut de la page d’accueil de ce site Web, vous pouvez aussi choisir la langue qui vous convient dans le menu au bas de la partie gauche de la page.

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
<p>ABEA (Adult Basic Education Association of Hamilton) (Association de l’éducation de base pour les adultes de Hamilton) abea.on.ca</p>	<p>Fournit des services et des programmes tels comme: ALS (Anglais Langue Seconde), TOEFL (Test d’anglais langue étrangère), CLIC (Cours de Langues pour les Immigrants au Canada) et l’alphabétisation.</p>	<p>35 King Street East, Suite 7 35, Rue King est, suite 7</p>	<p>905-527-2222</p>
<p>Circle of Friends for Newcomers « Cercle des amis pour les nouveaux arrivants” circleoffriends.ca</p>	<p>Soutien les nouveaux arrivants avec leurs compétences dans la langue anglaise.</p>	<p>155 Queen Street North 155, Rue Queen nord</p>	<p>905-529-1840</p>

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
Collège Boréal collegeboreal.ca	Offre une vaste gamme de programmes d'enseignement postsecondaire, des services à l'emploi et d'intégration des immigrants et des services relatifs aux entreprises et aux communautés locales, en français.	120 King Street West 120, Rue King ouest	905-544-9824
École élémentaire Pavillon de la jeunesse csviamonde.ca/csviamonde/ecole/ecole.php?idkey=24	Education publique dans la langue française de la maternelle à la 6 ^{ème} année.	105 High Street 105, Rue High	905-318-3816
École secondaire Georges-P.-Vanier csviamonde.ca/csviamonde/ecole/ecole.php?idkey=27	Education publique dans la langue française de la 7 ^{ème} à la 12 ^{ème} année.	100 Macklin Street North 100, Rue Macklin nord	905-528-0301
École élémentaire catholique Monseigneur-de-Laval http://mdl.csdccs.edu.on.ca/wp	Education catholique dans la langue française de la maternelle à la 8 ^{ème} année.	135 Bendamere Avenue 135, Avenue Bendamere	905-387-6448

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
<p>École élémentaire catholique Notre-Dame csdcs.edu.on.ca/ecoles.php</p>	<p>De même que pour le précédent</p>	<p>400 Cumberland Avenue 400, Avenue Cumberland</p>	<p>905-545-3393</p>
<p>École secondaire Académie catholique Mère-Teresa http://acmt.csdcs.edu.on.ca</p>	<p>Education catholique dans la langue française de la 9^{ème} à la 12^{ème} année.</p>	<p>50 Lisgar Court</p>	<p>905-389-4055</p>
<p>Hamilton Literacy Council Conseil de littératie de Hamilton hamiltonreads.ca</p>	<p>Offre gratuitement du tutorat individualisé et des cours en petits groupes pour les personnes d'expression anglaise.</p>	<p>75 MacNab Street South, Suite 329 (3rd floor) 75, Rue MacNab sud, suite 329 (3ème étage)</p>	<p>905-529-9907</p>
<p>Hamilton Public Library Bibliothèque publique de Hamilton hpl.ca</p>	<p>Offre gratuitement des informations, des services et des programmes tels que: l'emprunt de livres et des médias, l'utilisation de l'ordinateur et autres.</p>	<p>55 York Boulevard (Central Library Main Branch) 55, Boulevard York (Branche principale de la bibliothèque centrale) 23 autres emplacements à travers la ville</p>	<p>905-546-3200</p>

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
<p>Hamilton Wentworth Catholic School Board Conseil scolaire catholique de Hamilton Wentworth hwcdsb.ca</p>	<p>Le système scolaire catholique de la maternelle à la 12e année, et les programmes de formation continue pour les adultes, y compris ALS (Anglais Langues Seconde) et CLIC (Cours de langue pour les immigrants au Canada), y compris l'anglais comme. Langue seconde et de langue pour les immigrants au Canada.</p>	<p>90 Mulberry Street (Main Office) 90, Rue Mulberry (Bureau principal)</p>	<p>905-525-2930</p>
<p>Hamilton Wentworth District School Board Conseil Scolaire du District de Hamilton Wentworth hwdsb.on.ca</p>	<p>Le système scolaire public, de la maternelle à la 12e année, et le programme d'éducation continue, y compris l'anglais comme langue seconde et le cours de langue pour les immigrants au Canada.</p>	<p>100 Main Street West, Suite 1120 (Main Office) 100, Rue Main ouest, suite 1120 (Bureau principal)</p>	<p>905-527-5092</p>
<p>IWC (Immigrant Women's Centre) (Centre pour les femmes immigrants) stjosephwomen.on.ca</p>	<p>Offre du soutien dans la formation linguistique, l'emploi, les services d'établissement, la littératie financière, les compétences pour le travail et la vie, et de l'initiative spéciale pour les nouveaux arrivants et les femmes immigrantes, les hommes et leurs familles.</p>	<p>8 Main Street East, Suite 101 8, Rue Main est, suite 101</p>	<p>905-529-5209</p>
		<p>182 Rebecca Street 182, Rue Rebecca</p>	<p>905-525-9676</p>
		<p>1119 Fennell Ave East, Suite 236 1119, Avenue Fennell Est Suite 236</p>	<p>905-387-1100</p>
		<p>45 Montcalm Drive, Unit 43</p>	<p>905-388-5048</p>
		<p>2255 Barton Street East 2255, Rue Barton est</p>	<p>905-573-7663</p>

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
<p>McMaster University Université MasMaster mcmaster.ca</p>	<p>Offre un enseignement de niveau universitaire, de certificats en formation continue, de la recherche et plus encore.</p>	<p>1280 Main Street West 1280, Rue Main ouest</p>	<p>905-525-9140</p>
<p>Mohawk College Collège Mohawk mohawkcollege.ca</p>	<p>Offre des programmes de transition linguistique pour diverses professions, et offre plus de 100 programmes d'études collégiales aux niveaux diplôme et certicat, des services communautaires et plus encore.</p>	<p>135 Fennel Avenue West (Main Campus) 135, Avenue Fennel oust (Campus principal)</p>	<p>905-575-2000 Sans frais: 1-866-410-4795</p>
<p>Ontario Early Years Centres Centres de la petite enfance de l'ontario cafcc.on.ca/eyc.php</p>	<p>Permet aux parents et aux soignants d'acquérir des informations, des ressources et de soutien, et de fournir un endroit où les parents, les grands-parents, les soignants et les enfants de six ans et moins jouer et apprendre ensemble.</p>	<p>465 East 16th Street 465, Rue East 16th</p>	<p>905-385-3020</p>
		<p>45 Ellis Avenue 45, Avenue Ellis</p>	<p>905-549-2814 poste 230</p>
		<p>155 Queen Street North, lower level 155, Rue Queen Nord Niveau inférieur</p>	<p>905-521-0926</p>
		<p>Autres endroits à travers la ville</p>	
<p>St. Charles Adult Education Centre St. Charles Centre d'éducation pour les adultes stcharles.ca</p>	<p>Offres des programmes pour les adultes tels come ALSL (Anglais Langue Second) et and CLIC (Cours de Langue pourles Immigrants Etrangers) et d'autres.</p>	<p>150 East 5th Street/Rue 45 Young Street/Rue 380 Main Street/Rue East/est 60 Barlake Avenue</p>	<p>905-577-0555</p>

LOISIR

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
Boys and Girls Clubs of Hamilton « Club des garçons et des filles de Hamilton » kboysandgirlsclub.com	Offre aux enfants et aux jeunes de l'accès aux programmes et opportunités	Hamilton East/est Kiwanis Boys and Girls Club: Club des garçons et des filles 45 Ellis Avenue	905-549-2814
		Sanford Boys and Girls Club/ Sanford Club des garçons et des filles: 71 Sanford Avenue N.	905-525-0038
		McQuesten Boys and Girls Club/ McQuesten Cub des garçons et des filles: 785 Britannia Ave - St. Helen's School/ École	905-549-2814 poste 238 ou 905-523-2301
City of Hamilton Recreation Centres Ville de Hamilton Centres de loisirs hamilton.ca/CultureandRecreation/Recreation/CentresPoolsArenas/	Offre des activités de loisirs et des programmes pour les enfants, les jeunes et les adultes.	Divers emplacements à travers la ville	905-546-3747

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
<p>HARRRP (Hamilton Association for Residential and Recreational Redevelopment Program) (Association de Hamilton pour le programme de redéveloppement des résidences et les loisir) harrrp.ca</p>	<p>Fournit de l'espace libre pour les programmes et les services communautaires dirigés, gère des centres communautaires qui offrent des programmes et des services gratuits aux personnes et aux familles.</p>	<p>St. Peter's HARRRP 705 Main Street East 705, Rue Main est</p>	<p>905-544-0050</p>
<p>STAR Hamilton (Compétences à travers des activités et loisirs) starhamilton.ca</p>	<p>Offre des programmes de compétences et de loisirs pour les jeunes âgés de 5-15</p>	<p>41 Oriole Crescent 245 Kenora Avenue</p>	<p>905-522-7770 poste 3005</p>

AUTRES SERVICES

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
Catholic Family Services of Hamilton Services pour les familles catholiques de Hamilton cfshw.com	Fournit des services pour améliorer la qualité de vie des individus et des familles.	447 Main Street East, Unit 201 447, Rue Main est, Unité 201	905-527-3823
CATCH (Community Access to Child Health) (Acces communautaire concernant la santé de l'enfant) wesleyurbanministries.com/index.php?page=cyfprogramscatch	Offre des programmes et services pour aider à améliorer le développement, la santé et la protection des enfants.	350 Quigley Road, Unit 131 350, Chemin Quigley Unité 131	905-560-6575
CAPC (Community Action Program For Children) (PACE) Programme d'Action Communautaire pour les Enfants) capc.hamilton.on.ca	Fournit de la subvention à long terme pour délivrer des programmes sur la santé et le développement des enfants de (0 à 6 ans).	150 Violet Drive 150, Chemin Violet	905-546-4295
Community Living Hamilton communitylivinghamilton.com	Fournit des activités de loisirs, d'emploi, et des formations pour les adultes qui ont une déficience intellectuelle.	191 York Boulevard 191, Boulevard York	905-528-0281

Agence	Description de service	Adresse/emplacements	Contact
HCCI (Hamilton Centre for Civic Inclusion) Centre de Hamilton pour l'inclusion civique hcci.ca	Travaille avec plusieurs communautés, business et organismes en vue de promouvoir la diversité et l'inclusion.	267 King Street East 267, Rue King est	905-297-4694
ICAA (Immigrant Culture and Art Association) Association de l'art et de la culture immigrant immigrantart.org	Fournit des programmes et des services de soutien aux artistes et familles immigrants.	51 Stuart Street 51, Rue Stuart	905-529-0181
Living Rock Ministries Les Ministères Living Rock livingrock.ca	Offre des programmes et du soutien aux jeunes à risque âgés de 13-25.	30 Wilson Street 30, Rue Wilson	905-528-7625